

1. TEORIA ELITELOR CA PARADIGMA DE INTERPRETARE

Cornel MORARU

Lucrarea trasează niște repere privind teoria elitelor ca paradigmă de interpretare pentru grupurile și ierarhiile literare românești, de la Junimea până în prezent. În primul capitol, autorul pledează pentru reconsiderarea conceptului de „elite” care a fost compromis de ideologii excesive în timpul comunismului. Următoarea secvență încearcă să definească elitele din punct de vedere sociologic. Conceptul și toate implicațiile acestuia ar trebui privite ca un concept operațional cu un potențial semnificativ în investigarea domeniului cultural-literar.

2. POEZIA LUI NICOLAE COANDE. MAXIMALISMUL FARA MILA

Al. CISTELECAN

Întârziat exact atât cât trebuie ca să nu mai fie nimeni sigur dacă ține de optzeciști sau de cei de după ei, Nicolae Coande a fost întotdeauna citit în două feluri (dar în ambele cu multe superlative și foarte puține rezerve). Un rând de cititori a văzut în el un revoluționar, un salvator, un înnoitor de material și stări lirice sau cel puțin un restaurator al substanțialității poetice și al viziunii. Celălalt șir, nu mai puțin entuziast, l-a apreciat însă mai degrabă ca pe un poet de continuitate, venit pe traseul post-expresionist al optzeciștilor cu spasme, chinuți de viziuni în plin postmodernism. Cu toate acestea, poetul iese bine din ambele citiri, dar firește că întâia e mai măreață, ca în cazul oricărui întemeietor.

3. MARIN SORESCU – SPECTACULARUL IRONIC

Iulian BOLDEA

Fără îndoială parodia rămâne o esență în poezia lui Sorescu, care e configurată ca reacție la stimulul convenției literare, la stereotipia limbajului poetic sau ca răspuns la construcțiile poetice anterioare. Definită în opoziție cu altceva, nu se poate afirma că poezia lui Sorescu se exprimă cu un accent scăzut, cu mai puțină simplitate. O perspectivă demistificatoare asupra formelor poetice tradiționale, transformând în lipsa de semnificație cotidiană aspectele profunde, poezia lui Marin Sorescu poate fi văzută și ca imersiune în straturile semnificative, originale ale cuvântului, un fel de recuperare a rădăcinilor mitice ale acestuia, sau ca nostalgia purității simbolice arhetipale a acestuia.

4. CRIZA ȘTIINTELOR SPIRITULUI. PENTRU O NOUA ATITUDINE TEORETICĂ

Dorin ȘTEFĂNESCU

Începând cu problema semnificației științei în general pentru existența umană, lucrarea dezbate categoria obiectivității specifice științelor pozitivistice (științele naturii), în contrast cu ipoteza adevărului făcută de științele umaniste (științele spiritului). E evident faptul că în epoca noastră conceptul de știință e privit ca un concept rezidual, în care nu își mai au locul întrebările ultime. Cu toate

acestea, datorită fricii de a nu cădea în „metafizică”, științele spiritului împrumută modelul științelor naturii adoptând perspectiva raționalist matematică a acestora. Pentru a depăși paradigma acestei false exigențe a preciziei, științele spiritului trebuie să deschidă un nou orizont teoretic și astfel să ofere propria lor metodă, nu doar una strict explicativă și descriptivă, ci una a cunoașterii bazate pe înțelegerea subiectivității. Concluzia relevă importanța Hermeneuticii în abordarea acestei noi atitudini teoretice și viabilitatea sa universală în sfera experienței spirituale rezultate din obiectivizarea naturii și raționalizarea realului.

5. ISTORIA SI ISTORIILE LUI I. L. CARAGIALE

Cristian STAMATOIU

Istoria și istoriile lui I.L. Caragiale. Studiul este o altă parte a unui sistem ce descrie, printr-un concept critic original (“Caragialumea”), universul lui I.L. Caragiale (1852-1912) ca un spațiu ironic în care structura artistică urmărește modelele realității. În opera sa literară ne concentrăm asupra oglinirii istoriei românești din a doua jumătate a secolului XIX și începutul secolului XX. De fapt, istoria devine aici un splendid pretext pentru ironiile sale împotriva oricărei imposturi din trecut, ca și din prezent.

6. CREATIVITATE SI FIDELITATE ÎN TRADUCERE

Nina ZGARDAN

Pornind de la postulatul lui E. Coseriu conform căruia traducerea este un anumit tip de activitate a limbii, autoarea acestui articol face o analiză comparativă a unui text literar LD (în franceză) și a unui text LA (în română). Scopul este de a stabili, pe de-o parte, relația dintre traducere și limbă, și pe de altă parte, între limbă și calitate (a traducerii). Starting from E. Coseriu's postulate according to which translation is a particular type of language activity, the author of this article makes a comparative analysis of an LD literary text (in French) and an LA one (in Romanian). The purpose is to ascertain, on the one hand, the relationship between translation and language, and the one between language and quality (of translation), on the other hand.

7. CLASA DETERMINATILOR. ARTICOLUL

Luminita CHIOREAN

Analiza oferă o cercetare lingvistică asupra statutului morfologic al articolului – reprezentativ pentru categoria determinării, un morfem care impune dificultăți în teoria gramaticii și, de asemenea, în munca în domeniu. E interesant de observat prezența „discursivă” a acestui morfem în cadrul grupului nominal.

8. UNITATI TERMINOLOGICE SI CONCEPTUALIZARE ÎN LIMBAJUL MEDICAL

Doina BUTIURCA

Din punct de vedere socio-semiotic, terminologia medicală este inclusă – datorită capacității sale de a exprima raportul natural dintre lucruri – în semantica axei cuvânt-obiect. Mecanismele de creare a termenilor se înscriu în matricile lexicale general valabile ale limbii române. Studiul ia în considerare împrumutul savant și derivatele neologice datorită capacității universale a acestor paradigme, la nivelul limbilor indo-europene.

9. COMUNICAREA NEVERBALA

Luminita FRENTIU si Codruta GOSA

Pornind de la premisa existenței a două sisteme umane principale de comunicare, verbal și neverbal, lucrarea se concentrează asupra celui de-al doilea, și tratează clasificarea și utilizarea gesturilor (definite ca orice acțiune corporală interpretată de interlocutori ca semnificativă în procesul comunicării) și principalele funcții ale comunicării neverbale.

10. ELEMENTE DE RETORICA MODERNA (1). CUM SE CONSTRUIESTE UN DISCURS ARGUMENTATIV

Eva Monica SZEKELY

Imperativele comunicative ale lumii contemporane impun întoarcerea textului argumentativ în programele formative actuale, cu o vastă problematică aflată la intersecția dintre unele discipline de referință cum ar fi Teoria Comunicării, Neoretica, Teoria textului și discursului. Intenția noastră este de a identifica unele elemente modelatoare capabile să redea trăsăturile argumentării pentru un model de structurare a marilor complexe verbale în dubla sa dimensiune: ca model cognitiv și ca tipar cultural legitim.

11. DESPRE EXIL SI FUNCTIONALITATEA MITURILOR

Dumitru-Mircea BUDA

Nuvela *Întâlnirea* este un spațiu de tranziție prin care subiectul – întoarcerea acasă a refugiatului, a expatriatului – un subiect cu o regresie mitologică evidentă, trece printr-un scenariu viabil care este definitiv, însă nu definitiv. Nuvela epuizează în mod metodic oportunitățile confesive pe care este construit scenariul, coboară aproape chirurgical în abisurile interioare ale subconștientului și în cele din urmă atinge semnele unei patologii a trecutului.

12. PAREMIOLOGIA – NUCLEU EXPRESIV ÎN OPERA LUI ION CREANGA

Maria Laura RUS

Paremiologia este studiul proverbelor și poate fi datată în timpul lui Aristotel. Lucrarea de față nu intenționează să facă o descriere generală a acestor unități, dar unele specificații sunt necesare pentru a ilustra acest gen în opera marelui povestitor român – Ion Creangă. Proverbele marchează stilul său oral, dar și originalitatea sa. Majoritatea proverbelor sunt metaforice și sunt o expresie a omului și a lumii în care acesta trăiește, însă și un reflex puternic al povestitorului. Lucrarea subliniază expresivitatea și farmecul pe care aceste unități paremiologice le conferă operei lui Creangă.

13. LA MISE AU TRAVAIL DES ÉLÈVES : CONCEPTION, GESTATION, NAISSANCE D'UNE NOTION ?

Vladimir FLOREA

În ciuda titlului său, această lucrare nu se referă nici la sociologia școlii nici la didactica diferitelor discipline. Se referă mai degrabă la analiza contextului social al situațiilor de predare. Lucrarea prezintă o analiză comparativă a modalităților de predare ale celor două țări și încearcă să producă instrumentele educaționale necesare pentru a se adresa contextului social al instruirii studenților/elevilor.

14. LA CONCEPTION BERGSONIENNE DE L'INEXPRIMABLE

Mihaela St. RADULESCU

Henri Bergson a reacționat la exagerările raționaliste ale pozitivismului ce au dominat știința la începutul secolului XIX, amenințând să-l sufocă, printr-o critică amplă a limitelor gândirii și limbajului. El a sugerat că singura cale de acces către Absolut este intuiția și astfel afirmă existența inexprimabilului, precum și rolul metaforelor de a-l comunica într-o anumită măsură. De asemenea studiul cuprinde referințe privind contribuția culturală majoră a Bergsonismului. În ultima parte, lucrarea subliniază critica provocată de punctul de vedere al lui Bergson asupra inexprimabilului, și de asemenea un elogiu adus operei marelui gânditor.

15. UNE HISTOIRE DE DOUBLES : VERA DE VILLIERS DE L'ISLE-ADAM

Eugenia ENACHE

Scriitorii secolului al XIX-lea sunt fascinați de tema dublului, care are incidență asupra ființelor, rațiunii, lucrurilor. Creație a unui imaginar maladiu, dublul lui Villiers nu este figurat corporal, ci mai degrabă spiritualizat, ceea ce atrage perturbări la nivelul percepției și poate afecta capacitatea de a diferenția realul de imaginar.

16. CONTRASTIVITE ENTRE LE FRANÇAIS ET LE ROUMAIN DANS LA CLASSE DES PRONOMS PERSONNELS COMPLEMENTS

Alexandru LUCA

S-a făcut de nenumărate ori observația că învățarea celei de-a doua limbi de către copil e total diferită de cea a limbii materne, dar, în același timp, s-a constatat că o metodă de predare ce neagă importanța limbii materne e sortită eșecului, deși e evident că, pentru un elev ale cărui competențe în limba maternă sunt consolidate, tocmai limba maternă este cea care face dificilă învățarea noii limbi. Într-o primă etapă a predării / învățării, în care trebuie implementate structurile celei de-a doua limbi și exersate automatismele, profesorul trebuie să orienteze efortul elevilor spre achiziționarea competențelor de bază, fără a insista asupra explicațiilor care ar complica cunoștințele, în loc să le consolideze. În cazul elevilor care au deja cunoștințe în limba străină, se poate face apel la explicațiile care i-ar ajuta să evite erorile datorate asemănărilor și deosebirilor între cele două limbi, erori apărute prin transpunerea în producerea de mesaje a structurilor din limba de bază în limba străină. Prezenta lucrare își propune să evidențieze dificultățile pe care le întâmpină profesorii și elevii în procesul de predare / învățare în cazul pronumelor personale cu funcția de complement.

17. PŢLERINAGE AU COEUR DE LA PIERRE DANS L'OEUVRE D'HENRY BAUCHAU

Corina BOZEDEAN

În opera lui Henry Bauchau, imaginile profunzimilor minerale și cele ale înălțimilor stâncoase structurează în chiasm investigarea eu-lui și a procesului creator. Aceste chestionări au ca punct de plecare conștientizarea datelor existențiale / poetice, și urmează o dublă mișcare, descendentă mai întâi (spre sursele de energie și inspirație) iar apoi ascendentă (spre sublimarea pulsionilor), urmând schema psihanalitică, căreia imaginarul mineral bauchalian îi este în mare măsură tributară.

18. THE CHIMERA: THE UNTAMEABLE LEXICAL MONSTER

Paulette DELLIOS

Acest articol explorează mutațiile lexicale ale străvechii Himere mitologice, un monstru care trimite atât la iluzie cât și la realitate, la figurat și literal, la trecut și viitor.

19. METAPHORICAL ICMS IN CYBERGENRE REPRESENTATION

Ignasi NAVARRO I FERRANDO

Pe site-urile de Internet adesea găsim expresii de genul "home", "visit", "down-load", "link", și multe altele care sunt folosite cu noi sensuri ce nu existau înainte de era internetului. Astfel de expresii constituie manifestarea unor modele mentale care sunt transferate din domenii conceptuale tradiționale în noi domenii ale Internetului. În plus, noi genuri au apărut recent în spațiul cibernetic, și metaforele conceptuale reprezintă câteva din modelele conceptuale care ajută la conceptualizarea acestora. Această lucrare urmărește să descrie Modelele Cognitive Idealizate metaforice (în continuare numite MCI) care structurează ideea noastră privind un anumit gen cibernetic în limba engleză – site-ul web de prezentare corespunzător - și modul în care este configurat în conformitate cu astfel de modele. Sarcina noastră constă în identificarea acestor metafore, precum și descrierea și clasificarea reprezentărilor conceptuale ale acestora între domenii. În acest sens, este analizat un set de site-uri web de prezentare corespunzătoare pentru a testa ipoteza conform căreia astfel de reprezentări și MCI-uri dirijează modul în care utilizatorul își reprezintă genul, ca structură coerentă. Rezultatele pot să arate diferite modele cognitive pentru conceptualizarea coerenței unui gen web.

20. YINGLISH – ANOTHER OF THE ENGLISHES

Tatiana IATCU

Lucrarea prezintă câteva aspecte legate de vocabularul limbii engleze care este în permanență influențat de alte limbi, în cazul de față Yiddish. Împrumutând cuvinte și idiomuri, precum și umorul acesteia, limba engleză a devenit mai bogată și chiar a dezvoltat, printre altele, o nouă varietate, și anume Yinglish.

21. ASIAN AMERICAN EXPERIENCE IN CONTEMPORARY SHORT FICTION. BHARATI MUKHERJEE'S MULTICULTURAL LAND

Smaranda STEFANOVICI

Circumstanțele vieții sale i-au permis lui Bharati Mukherjee să scrie dintr-o varietate de perspective: în primul rând ca cetățean colonial și apoi național în India, apoi ca exilat indian postcolonial în Canada, și în cele din urmă ca imigrant și cetățean al Statelor Unite. În operele sale, ea încearcă să îmbine toate aceste experiențe în ceea ce ea numește literatura „noului imigrant”.

22. ON ENGLISH EPONYMS

Loredana FRATILA

Lucrarea se vrea o contribuție la studiile insuficient aprofundate ale eponimelor limbii engleze. Ca atare, se concentrează asupra celor mai productive surse din care acestea au luat ființă și atinge unele dintre trăsăturile morfologice, lexicale și semantice ale acestora.

23. HERMAN MELVILLE AND THE PROBLEM OF THE OTHER

Iustin SFĂRIAC

Pornind de la presupunerea că sentimentul alienării prezent în Moby-Dick se datorează condițiilor specifice generate de modernitate, lucrarea aruncă o privire asupra romanelor lui Melville din perspectiva unei căutări a sensului, presupunând un dialog al căutătorului nu doar cu sine, ci și cu societatea: bărbați și femei, albi și non-albi deopotrivă.

24. ON SOME 'MINOR' AMERICAN POETS: JOHN BEECHER, CLAUDE MCKAY, LUCIA TRENT

Ramona HOSU

Textul de față analizează ceea ce în America, la începutul secolului XX, este numit „poezie minoră”, cu referire la trei poeți care au scris despre clasă, rasă și/sau gen, făcând ca arta lor să funcționeze mai degrabă politic decât estetic. Ideea de bază pe care o astfel de poezie o promovează este aceea că e un discurs care interferează cu ideologiile politice ale timpului său pentru a cuprinde diverse fațete ale alterității.

25. CRAFTS AND PROFESSIONS IN ENGLISH IDIOMS

ZOLTÁN Ildikó Gy.

Lucrarea de față analizează un număr de idiomuri, proverbe și structuri similare legate de diferite aspecte ale meșteșugurilor și profesiilor, sau care conțin cuvinte cheie din această sferă a vocabularului. Pe lângă caracteristicile lexicale și semantice generale ale acestora, lucrarea încearcă să prezinte originea probabilă sau posibilă a unor structuri obscure sau interesante de acest tip.

26. ROOTS AND TEXTS: IN PRAISE OF LIFE

Cristina NICOLAE

Tot ceea ce ni se întâmplă schimbă modul în care percepem lumea și pe noi înșine, ducând fie la decizia sau la refuzul de a acționa (datorită înțelegerii acțiunii și a urmărilor acesteia), dacă nu la conștientizarea inabilității noastre de a acționa. Identitatea ne este relevată de viața însăși și, în același timp, ne relevă viața, un proces, o continuă schimbare la care suntem supuși, fie că e vorba de interiorul sau de exteriorul reprezentării sinelui. În Kaddish identitatea este modelată de tradiție – străvechea rugăciune ce trebuie rostită pentru părintele care a murit, și de asemenea de studiul textelor vechi și al celor moderne legate de ritualul doliului.

27. ASPECTE LEGATE DE FENOMENUL DE TRADUCERE OGLINDIT ÎN PRESA LITERARĂ DE LA SFÂRȘITUL SECOLULUI XX

Bianca-Oana HAN

Lucrarea de față aduce în prim-plan aspecte legate de problema traducerii așa cum e tratată în presa literară de la sfârșitul secolului XX și este scrisă ca rezultat al interesului autoarei față de fenomenul traducerii literare, în principal din română în engleză, ca dorință implicită și susținută a afirmării literaturii române în lume.

28. THEMATIC EMPHASES IN CONTEMPORARY JEWISH AMERICAN LITERATURE

Corina PUSCAS

Lucrarea de față explorează temele literare înfățișate în literatura americană evreiască contemporană în conformitate cu diferitele sale etape de dezvoltare. Un mare accent e pus pe două dintre abordările tematice identificate: întoarcerea la „Covenantal Concerns” și temele Israelului și Americii ca patrie.

29. EMAIL ADVERTISING AS METADISOURSE

LAKO Cristian

Un aspect important al comunicării firmă – client, cu scopul final de a genera vânzări sau de a îi determina să devină clienți fideli., este influențarea stării de spirit a potențialilor clienți corespunzător încheierii afacerii. Această lucrare se axează pe exemple reale luate de pe Internet. Sunt analizate bannere tipice și reclame-text cu scopul de a demonstra rolul acestora ca element metadiscursiv pentru textul online principal. (extinderea metadiscursului și discursului la metasens și sens).

30. BUSINESS ENGLISH WITHIN THE LARGER CONCEPT OF ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES (ESP)

Daniela DALALAU

E cunoscut faptul că dezvoltarea mondială a domeniului afacerilor, tehnologiei, științei și comunicației (iar acestea sunt doar câteva exemple) a condus în ultimele decenii la o creștere a cererii și a necesității pentru predarea și învățarea limbii engleze. Ca urmare, engleza pentru limbaj specializat, și de aici engleza de afaceri, a apărut din conceptul limbii engleze ca limbă internațională. Acest studiu își propune să analizeze și să dezbate unele aspecte legate de engleza de afaceri văzută ca parte a unui concept mai larg – engleza pentru limbaj specializat .

31. BODY COPY GRAMMAR IN COMMERCIAL ADVERTISING

Anisoara POP

Rolul textului propriu-zis în mecanismul publicității este de a sprijini și a fundamenta afirmațiile privind atractivitatea produsului, calitățile și trăsăturile deosebite apărute în titlu. Această lucrare reprezintă un studiu empiric al structurilor lingvistice la care recurg agenții de publicitate la nivelul textului propriu-zis în publicitatea comercială printată precum și al funcțiilor lor. Abordarea lingvistică contrastivă în cadrul Gramaticii Sistemice - Funcționale cuprinde frecvența, complexitatea și funcțiile unor structuri diferite, incluzând tranzitivitatea proceselor, negația, relațiile structurale și logice între propoziții în cadrul gramaticii textului propriu-zis.

32. COLONIALISM/ IMPERIALISM AND THE COLONIAL DISCOURSE

Nicoleta MEDREA

După cum a dovedit istoria, unul dintre factorii cu rol decisiv în modelarea lumii în forma în care o avem astăzi a fost experiența colonialismului. Ne putem imagina impactul imens pe care l-a avut nu doar în sfera economică, politică și socială, ci și asupra lumii imaginare, care a luat parte, în mod inevitabil, la promovarea credințelor și ideilor coloniale. Ca urmare, colonialismul nu doar a influențat literatura, ci și-a creat o literatură proprie.

33. A THEORETICAL APPROACH ON THE MATTER OF IDENTITY

Dana RUS

Lucrarea urmărește să introducă unele noțiuni de bază privind ideea de identitate, pornind de la modul în care conceptul de identitate este construit psihologic, abordând în speță cazul creării identităților naționale și factorii inerenți care fac parte din realizarea acestui concept.